

# LOS CHICOS DEL CORO

DIRIGIDA POR  
CHRISTOPHE BARRATIER



UN DÍA DE CINE  
IES Pirámide Huesca



Cuadernillo realizado por Ángel Gonzalvo  
UN DÍA DE CINE IES Pirámide Huesca  
Ctra. Cuarte s/n 22071-Huesca  
Tfno. 974210012  
[undiadecine@terra.es](mailto:undiadecine@terra.es)



# ÍNDICE



Informe inteligencia emocional .....	3
El corazón y la cabeza .....	3
El <i>bullying</i> o acoso escolar.....	4
Cristhophe Barratier .....	6
Ficha técnico-artística .....	7
Antes de ver la película .....	8
Observa lo que se nos cuenta .....	8
Observa cómo se nos cuenta.....	9
Memoria narrativa .....	11
Analizamos la película .....	14
Actividades .....	18
Vocabulario .....	26



*Habrá visto señor Director que la música no perjudica a la disciplina,  
ahora tenemos menos problemas*

Clément Mathieu (protagonista de Los chicos del coro)

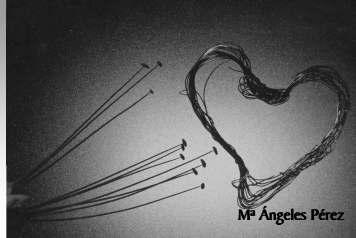
*Siente el pensamiento, piensa el sentimiento*

Miguel de Unamuno (filósofo y escritor, 1864-1936)

*Yo soy lo que soy, pero también lo que puedo llegar a ser*

*La música es el ama del mundo*

(Silvio Rodríguez, cantautor cubano)



## El corazón y la cabeza

La emoción (los sentimientos) y la razón (los pensamientos) son parte de nuestra personalidad. La parte emocional y racional del cerebro forman una unidad inseparable que determina nuestra forma de actuar, de pensar, de sentir, de relacionarnos.

Normalmente se nos educa la inteligencia racional: aprendemos a resolver problemas de matemáticas, a resumir hechos históricos, etc., pero no se enseña a sentir ni a decir lo que sentimos, por eso desarrollamos poco la **inteligencia emocional**.

### ¿Qué es la inteligencia emocional?

Un conjunto de habilidades que nos permiten sentirnos bien y relacionarnos mejor:

- El **autoconocimiento** y la **autoestima**: ¿cómo soy?, ¿me gusta?, ¿sé motivarme para mejorar? La automotivación puede vencer al aburrimiento.
- El **autocontrol**, dominar las emociones: asumir las responsabilidades, aguantar la frustración, dominar la ira, soportar la tensión, transmitir calma en situaciones difíciles.
- La escucha activa y la **empatía**: tener en cuenta las opiniones y los sentimientos del resto, saber ponernos en su lugar y generar emociones positivas.
- La **capacidad de comunicación**. Básica para que nos conozcan, para relacionarnos.
- El saber resolver situaciones problemáticas: controlando las emociones para razonar mejor, mostrar **capacidad de negociación** y cooperación.
- El **saber trabajar en equipo**: ser amable, dar confianza, propiciar el respeto mutuo, colaborar desinteresadamente.

Muchos de los problemas con que se encuentran los y las adolescentes y jóvenes hoy (actitudes racistas, xenófobas, violentas como el machismo y el *bullying*), tiene relación con el “analfabetismo emocional”, con no saber comunicar nuestros sentimientos.

## El *bullying* o acoso escolar

### ¿Qué es?

*Bullying* viene del verbo inglés *to bully*, intimidar. Así el **bullying o acoso escolar** es un tipo de agresión física o psicológica que, de manera continuada, ejerce un chico, una chica, o un grupo sobre otras personas en el ámbito escolar. Hablar mal de alguien, insultarle, intimidarle, hacerle el vacío, ponerle apodos y, finalmente, agredirle (empujones, golpes, zancadillas, patadas e, incluso, robos) son las formas más habituales de acoso.

### ¿Quién lo sufre?

Cualquiera puede ser la víctima con tal de ser elegida por la persona agresora.

Las investigaciones del Foro Europeo de la Educación (2005) afirman que entre un 20 y un 25 % del alumnado de Secundaria sufre acoso escolar grave, y casi un 40% lo padece de forma leve. El estudio dice que se producen casos entre los 3 y los 18 años, siendo entre los 11 y 15 cuando se producen más. En más de la mitad de los casos el

acoso es psicológico (insultos, menosprecios, amenazas).

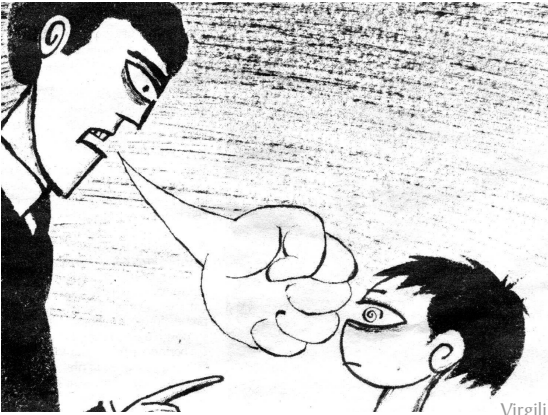
### ¿Qué consecuencias puede tener?

Deja secuelas, además de las consecuencias físicas, las víctimas se avergüenzan, pierden su autoestima, se vuelven poco sociables, tienen problemas con los estudios, se

estresan y pueden deprimirse, incluso llegan a pensar que no hay solución para su problema.

### ¿Quién y dónde acosa?

Aunque a los acosadores escolares se les identifica con ambientes difíciles, familias desestructuradas, con carencias afectivas y graves problemas, víctimas de la violencia





doméstica, también existen entre chicos y chicas que han estado sobreprotegidos, por lo que pretenden que el resto haga lo que ellos quieren. En general se trata de líderes pero en negativo, personas que piensan: *“no se me dan bien los estudios, yo quiero que me respeten, voy a escoger a alguien más débil, a quien pueda dominar y así me haré respetar”*. La mayoría de los matones están arropados por un grupo que les sigue.

Los estudios revelan que hay más acosadores que acosadoras, en una proporción de 5 a 1, y que los actos ocurren en lugares no supervisados por adultos: pasillos, recreos, retretes, entradas y salidas del centro... Pero también en el aula.

Los que contemplan el acoso también maltratan con su silencio, cuando dejan hacer y encubren propician que el agresor se crezca y la víctima se sienta indefensa y aislada.

### **¿Cómo solucionar el conflicto?**

Una experta dice *“Los y las adolescentes tienen pavor a ser rechazados por sus iguales, por eso tanto las víctimas como los testigos callan: por miedo a que les acusen de chivarse y a que les hagan lo mismo”*. 2 de cada 10 víctimas no cuenta su problema, y quienes sí lo hacen confían antes en su pandilla que en la familia y el profesorado.

Es fundamental trabajar en red, fomentando la **confianza y el diálogo** entre el alumnado, familias y profesorado. Todos los implicados (víctimas, acosadores, testigos), en diferentes grados, están sufriendo un daño que les marcará en el futuro. El papel de los adultos para prevenir y atajar es clave: conocido el conflicto se detiene la violencia, se protege a la víctima, se castiga y reeduca al agresor; pero para llegar ahí, el mejor camino es no tener miedo ni vergüenza y contarlo. Hay que tener claro que **pedir ayuda**, denunciar a alguien que te está insultando o decir que a otra persona le están haciendo la vida imposible **no es chivarse, es decir la verdad**, es defender la solidaridad ante el abuso.

Lo que se aconseja a las familias y al profesorado es escuchar y no criticar ni culpabilizar a la persona que sufre, intentando que aprenda a protegerse y a cuidarse, para lo que es bueno aumentar su **autoestima**, subrayando su valía personal, pero nunca animarle a que se defienda de la misma manera.

A las víctimas se les recomienda contarlo a un adulto, pudiendo escribirlo si da apuro hablarlo directamente. Mientras se soluciona el problema lo mejor es no hacer frente al agresor, ignorarlo e ir siempre en compañía de personas amigas.

# CHRISTOPHE BARRATIER

## La infancia y la música



**Los chicos del coro** es la **opera prima** del francés **Christophe Barratier**, guitarrista de formación clásica, que desde 1991 trabaja en la productora del actor Jacques Perrin (que ha producido esta película).

**Barratier** ha sido **productor** delegado en películas como *Microcosmos*, *Himalaya* y *Nómadas del viento*, y en 2001 dirigió el corto *Les tombales*.

**El director comenta:** *Buscando algún tema para un largometraje me di cuenta de que las notas que tomaba se referían sobre todo a mi primera infancia, a las emociones que experimenté entre los cuatro y los ocho años.*

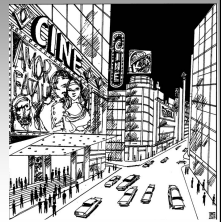
*Por otro lado, debido a mi formación musical, yo tenía ganas de contar una historia relacionada con la música. Así que esos temas, la infancia y la música, me llevaron a recordar La jaula de los ruiseñores (La cage aux rossignols, Jean Dréville, 1945), una película que vi a los siete u ocho años, en 1970-1971, en una de las dos cadenas de televisión, y que me emocionó profundamente. He mantenido de esa película sobre todo dos cosas: la emoción que despiertan las voces de los niños y el personaje del músico fracasado que a pesar de todo se esfuerza por cambiar el mundo de los que le rodean.*

*El situar la película en 1949 no es casual. Después de la II Guerra Mundial en Francia se constituyeron los centros de reinserción llamados comúnmente correccionales. Se acababa de salir de la guerra y, como en todos los periodos de crisis, los padres tenían otras prioridades que la educación de los hijos, además había muchos huérfanos.*

**Y lo que más me gusta del cine, lo que tienen en común mis películas preferidas: ¿cómo puede contribuir un individuo a mejorar el mundo? Sé que el cine no puede cambiar las cosas, pero puede despertar las ganas de intentarlo. Me gusta salir de ver una película con ganas de identificarme con el personaje principal.**

Barratier viene de una familia dedicada al cine y cuando era niño tuvo que separarse de sus padres para ir a vivir con su abuela. Él era tímido y solitario y esperaba todos los sábados a que su padre viniera a buscarlo.

# FICHA TÉCNICO-ARTÍSTICA



**Título original:** *Les Choristes*.

**País:** Francia, en **coproducción** con Suiza y Alemania. 2004.

**Duración:** 95 minutos.

**Género:** Drama.

**Dirección:** Christophe Barratier.

**Guión:** Basado en *La cage aux rossignols* (Jean Dréville, 1945), Christophe Barratier.

**Adaptación y diálogos:** Barratier y Philippe Lopes-Curval.

**Producción:** Galatée Films, Pathé Renn Productions, France 2 Cinéma, Novo Arturo Films y Vega Films.

**Producción ejecutiva:** Perrin, A. Cohn y Nicolas Mauvernay.

**Dirección de fotografía:** Carlo Varini y Dominique Gentil.

**Dirección artística:** François Chauvaud.

**Montaje:** Yves Deschamps.

**Música:** Bruno Coulais.

**Reparto:** Gérard Jugnot (*Clément Mathieu*), François Berleánd (*Rachin*), Kad Merad (*Chabert*), Jean-Paul Bonnaire (*Maxence*), Jean-Baptiste Maunier (*Pierre Morhange*), Maxence Perrin (*Pépinot*), Marie Bunel (*Violette Morhange*), Grégory Gatignol (*Mondain*), Carole Weiss (*Condesa*), Philippe Du Janerand (*Señor Langlois*).

**Sinopsis:** En 1949, *Clément Mathieu*, profesor de música en paro, empieza a trabajar como vigilante en un internado de reeducación de menores. El sistema del director *Rachin* es muy represivo pero apenas logra mantener la autoridad sobre los alumnos difíciles. *Mathieu* no está de acuerdo con sus métodos y en su esfuerzo por acercarse a ellos descubre que la música atrae su interés.





# ANTES DE VER LA PELÍCULA

## Observa

### Lo que se nos cuenta

#### En una primera lectura de la película, lectura denotativa, descriptiva:

En el curso 1948-1949, *Clément Mathieu*, un profesor de música en paro y también músico aunque fracasado, es contratado como vigilante en “*Fondo del Estanque*”, un internado de reeducación de menores.

El centro está regido por estrictas y represivas reglas y su director, *Rachin*, se esfuerza por aplicar el principio de “*acción/reacción*” para castigar a esos difíciles alumnos.

Disconforme con esos métodos y compadecido con unos niños que tienen como problema principal el de la falta de afecto, *Clément Mathieu* creará un coro para acercarse a ellos y ayudarles a encauzar su rebeldía. Pero la tarea no será fácil.

Cincuenta años después dos de esos niños se reencuentran. Ellos son *Pierre Morhange* –ahora un prestigioso director de música– y *Pépinot*, el más pequeño de los internos, que tiene una foto y el diario que *Mathieu* escribió en aquel curso contándolo todo.

#### En una lectura connotativa, más profunda, buscando significados simbólicos:

En *Los chicos del coro* hay cinco temas importantes:

1. **La infancia**, cuando estamos más indefensos y somos más vulnerables, sobre todo cuando se dan circunstancias como las guerras en las que el sentimiento de abandono e injusticia, y la posterior rebelión, se multiplican. Fíjate en que varios de los niños son huérfanos (la película nos sitúa después de la II Guerra Mundial).
2. **La enseñanza**, no sólo de conocimientos sino de valores. *Clément Mathieu* no se limita a enseñar música sino que también educa para la vida.

3. **La autoridad**, la que es ejercida y mantenida por el miedo, que se teme pero no se acepta (el Director *Rachid*), y la que es reconocida y respetada (*Clément Mathieu*).
4. **La música**, el lenguaje universal para la expresión de los sentimientos, sentimientos que a veces con palabras no sabemos explicar.
5. **El éxito y el fracaso**, en el plano profesional y en el personal. Fíjate en *Mathieu* y en el Director *Rachid*. ¿Son personas felices? ¿Han triunfado en su profesión?

## Cómo se nos cuenta

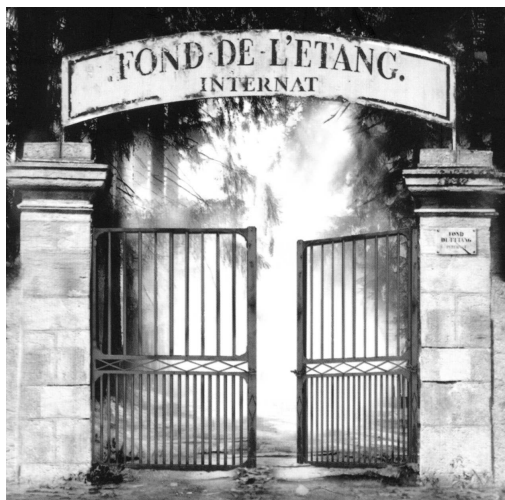
**Los chicos del coro** se estructura en tres partes: prólogo, núcleo central y epílogo.

### Prólogo:

Comienza la película en nuestros días en EE UU.

Continúa en Francia: la **voz en off** de *Pierre Morhange* leyendo el diario de *Clément Mathieu* se confunde con la de éste.

Un **fundido encadenado** entre un dibujo de la puerta del internado y la puerta real nos lleva en un largo **flash back** a 1949 en Francia: Internado “*Fondo del Estanque*”.



### Núcleo central:

Unas veces la voz en off de *Clément Mathieu* nos cuenta la historia.

En otras secuencias vemos las acciones dialogadas.

En ocasiones las imágenes complementan a la música, que por sí misma conduce el relato.

### Epílogo:

La voz en off de *Mathieu* se confunde con la de *Morhange* que termina de leer el diario.

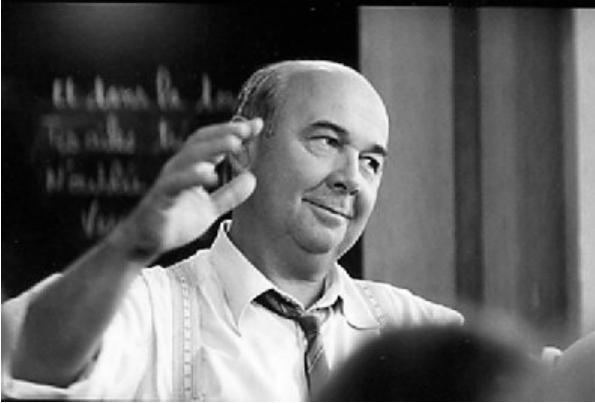
Termina el **flash back** y estamos en Francia en nuestros días.

Después, por medio de otro flash back, volvemos a la Francia de 1949.

La voz en *off* de *Pierre Morhange* cuenta el final de la historia.

El **guión** es sencillo, sin dejar cabos sueltos, alternando los momentos graciosos con los tristes, tratando amablemente temas y situaciones muy duras.

Uno de los aciertos de la película está en el **casting**: el rostro de *Mathieu*, su



mirada, reflejan una gran bondad natural, y todos los niños resultan muy creíbles.

Con un trabajo muy bueno de La **dirección artística**, que ha recreado mediante decorados un edificio grande, inhóspito,

con un ambiente austero y casi amenazador.

La **fotografía** huye de tonos fuertes y brillantes pues nos cuenta la vida de un internado de niños con problemas.

La **música** es el contrapunto a ese entorno hostil. El film avanza a la par que lo hacen las canciones que interpretan los niños, cada vez mejor cantadas y más alegres.

El **montaje** se inspira en el lenguaje musical: el *legato*, es decir, ligado, fluido, más que un estilo fragmentado. Por eso hay muchos **travellings**, **panorámicas**, **fundidos encadenados** y a **negro** que hacen suave y dinámica la película, sobre todo en los pasajes cantados, con una serie de imágenes que se suceden según el ritmo musical.

Para las canciones se decidió que el coro de Saint Marc de Lyon (que existe desde 1986) cantara al principio peor y fuera mejorando. Se trataba de utilizar sus voces para el play-back sobre el que iban a simular cantar los actores, pero Barratier descubrió a Jean-Baptiste Meunier, uno de los solistas, y pensó que podía ser *Morange*. Pero sonaba demasiado bien y no era creíble, así que se optó por mezclarlo con la grabación de los chicos actores. Tras la audición de más de dos mil niños se distribuyeron los papeles.

# MEMORIA NARRATIVA

En letra normal, lo que vemos

*En letra cursiva, lo que oímos*

1. Secuencia inicial de títulos. Nueva York hoy. Antes de un concierto *Pierre Morhange* recibe la noticia de la muerte de su madre.
2. Una vista aérea nos traslada por carretera a Francia. Entierro con lluvia intensa.
3. *¿Me reconoces? Fondo del Estanque. Mi papá vendrá a buscarme el sábado.*
4. *Pépinot* trae el diario del vigilante *Clément Mathieu*. *Toda su historia y la nuestra.*
5. En el invierno de 1949 *Clément Mathieu* comienza a trabajar como vigilante en un internado de reeducación de niños con problemas.
6. Nada más llegar el director *Rachin* deja claro su talante autoritario.
7. El viejo *Maxence* es objeto de una broma que le hiere gravemente el ojo.
8. Uno por uno todos serán castigados. *Hasta que se sepa quién es el culpable, se suprime el recreo y también las visitas. Les invito a denunciarle lo antes posible.*
9. El vigilante al que va a sustituir le dice que fue *Le Querrec* y que no se fie de *Morhange*. *Acción, reacción. Es lo único que entienden.*
10. *Maxence* le presenta a *Langlois*, el profesor que da las clases además del Director.
11. Ya le han puesto mote (*cabeza obús*). Va a cuidar el estudio, tropieza y pierde la cartera. Los chavales juegan a pasársela cuando entra el director *Rachin*.
12. La clase se sorprende de que delante del Director no acuse al que le había quitado la cartera. Después él sí que le castiga.



13. Da la oportunidad de que salga el que ha dañado a *Maxence*. Como no sale le llama y le lleva al Director. Deja la clase al cuidado de *Morhange*. *Dicen que los duros tiene mucha autoridad sobre sus compañeros. Demuéstrelo.*
14. Conocedor de los métodos violentos del Director le ofrece un trato a *Le Querrec*: *serás el enfermero de Maxence. Vas a cuidar de él hasta que se cure.*
15. Les pide que escriban su nombre, edad y la profesión que les gustaría tener.
16. Al Director no le gusta *Mathieu*. *Sus modos me fastidian.*
17. Le han quitado los papeles de su cartera: son partituras compuestas por él.
18. *Chabert*, el otro vigilante le descubre en los retretes con los tres ladrones y cree que está abusando de ellos. *Usted ve el mal en todas partes. Aquí sí - responde Chabert.*
19. *No cantan bien pero cantan. ¿Realmente no se puede hacer nada con ellos?*
20. La madre de *Morhange* va a verle. *Mathieu* no le dice que está castigado. Le gusta.
21. *30 de enero, comienza el experimento.* Hace pruebas de voz para formar un coro.
22. Llega *Mondain*, de un reformatorio, y genera mal ambiente: desafía a *Mathieu*, insulta a la madre de *Morhange*, extorsiona a *Pépinot*, es una mala influencia para *Corbin*...
23. Descubre el talento de *Morhange* y se lo dice a su madre. *Morhange* está distante.
24. *Abril. Estos niños me inspiran. Sabía que algún día se interpretaría mi música.*
25. Ensayando el coro progresa, el tiempo mejora, llega la primavera y hasta el Director parece de mejor humor. *Maxence* regresa del hospital, se hacen una foto.
26. Desaparecen 200.000 francos y *Mondain*. El Director aprovecha: *se acabó el coro.*
27. *Chabert*, el otro vigilante, se pone de su parte. *Nuestro coro se vuelve clandestino.*
28. Los gendarmes traen a *Mondain*. El Director le pega, niega haber robado y se le tira al cuello. El Director dice que ha confesado y llama a los gendarmes.
29. *Pierre*, celoso por ver a *Mathieu* con su madre, le tira un tintero. *Mathieu* le quita importancia ante la madre, pero le castiga dejándole sin su solo. *Nadie es imprescindible.*
30. El Director les descubre ensayando, pero como la Condesa y sus amigas,





bienhechoras del internado, quieren oír el coro no pasa nada. *Me está fastidiando.*

31. La madre de *Pierre* cita a *Mathieu* en un café para decirle algo *muy importante*. *Mathieu* le aconseja que vayan al Conservatorio de Lyon, y a *Violette* le parece muy bien, pues ha conocido a un ingeniero de allí. Las ilusiones de *Mathieu* quedan en nada.

32. Frente a la Condesa el Director se atribuye todos los méritos. La actuación es un éxito. Y en los ojos de *Morhange* (...) *leí de pronto muchas cosas (...) la alegría de sentirse perdonado, pero también y eso era nuevo para él, casi agradecimiento.*

33. Se descubre que el dinero lo robó *Corbin*, no *Mondain*. Al Director le da igual: *si hoy no es culpable lo hubiera sido mañana, esa gente no tiene remedio.*

34. Llegan las vacaciones de verano. *Mathieu* y el viejo *Maxence* se quedan al frente.

35. Un incendio provocado por *Mondain* arruina el ansiado ascenso del Director.

36. Afortunadamente todos habían salido a hacer un juego de pistas por el bosque.

37. *Rachin* responsabiliza del incendio a *Mathieu* y le despide. Discuten y *Mathieu* le acusa de no pensar nunca en los niños. *Le prohíbo que vea ni un instante a sus alumnos.*

38. Cuando *Mathieu* se va triste, una lluvia de aviones de papel le despide.

39. Sale del internado. *En ese instante sentí una bocanada de alegría y optimismo (...).*

40. Tiempo presente, sigue lloviendo. *Morhange* termina de leer: *¿y el resto?*

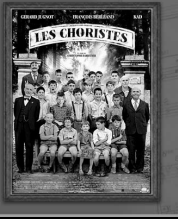
41. Al día siguiente *Pierre* conduce de regreso y recuerda que ingresó en el Conservatorio de Lyon, que el ingeniero abandonó a su madre y que echaron al Director por sus métodos abusivos.

42. Cuando *Mathieu* va a recoger el autobús aparece *Pépinot*. *Pépinot tenía razón, el día en que Mathieu fue despedido era sábado.* El autobús se pierde en el horizonte.

43. Títulos con la música del coro y una dedicatoria: a *Violette* (la hija de **Barratier**).

*Vois sur ton chemin*, de Bruno Coulais (música) y Christophe Barratier (letra)

*Siente en medio de la noche / la ola de esperanza, / ansia de vivir, / sendero de gloria.../  
Alegrías infantiles olvidadas, / borradas demasiado pronto, / una luz dorada brilla eternamente / a lo largo del camino. / Olvidadas, / borradas demasiado pronto, / una luz dorada brilla eternamente / a lo largo del camino.*



# ANALIZAMOS LA PELÍCULA

**El cine: un lenguaje que representa la realidad para comunicar ideas y sentimientos**

**Los chicos del coro** es una película:

que cuenta una historia aparentemente simple,

bien ambientada,

muy bien interpretada,

y con una estupenda banda sonora,

a lo que se suma el trabajo del director que pone en imágenes esa historia.

Cuando vemos una película bien hecha vivimos como propias las aventuras de los personajes. El mecanismo que facilita esta relación se basa en la **inteligencia emocional**: en nuestra capacidad de **empatía**, la capacidad de ponernos en la situación de los demás.

**¿Con quién nos identificamos en Los chicos del coro?**

Con el protagonista, con el vigilante *Clément Mathieu*.

**¿Qué nos cuenta Los chicos del coro?**

La historia de un profesor de música en paro, que en 1949 comienza a trabajar como vigilante en un internado de reeducación de menores. Allí *Mathieu* se enfrenta con los métodos represivos del director *Rachin*, que intenta domesticar a sus alumnos con mano dura, y descubre un método para reconducirles: la música, organizando un coro que despierta en ellos un positivo espíritu de superación.

Pero, además, con este **argumento** se tratan diversos **temas**, que clasificamos como principales y secundarios en función de la importancia que se les da en la película.

**Temas principales:**

**La infancia.** 60 niños y adolescentes, desde los 5 años de *Pépinot* hasta los 12-14 del resto, cuyo mayor problema es la **falta de afecto** y de horizonte vital: casi no hay nada más detrás de los muros del internado, lo han perdido todo en la guerra (hay huérfanos) y no se les ha mostrado otra cosa (por eso les vemos mirar con interés el almuerzo de *Rachin* y sus hijas, o lo pasan tan bien cuando salen para el juego de pistas).

**La enseñanza.** Una visión de la enseñanza no sólo como transmisión de información sino **como educación en valores** e iniciación a la vida. Apenas se muestra una pedagogía para adquirir conocimientos, y cuando se hace es ridiculizando los métodos: el director preguntando a *Pépinot* y premiando a *Boniface* que es el que sabe, pero que “se luce” diciendo que Napoleón murió fusilado (murió envenenando) – y es que memorizar sin interés no sirve-; o el problema de matemáticas con las gallinas que dicta el señor *Langlois*; copiar como castigo. Por el contrario, cuando *Mathieu* les pregunta qué quieren ser, se aplican a contestar; de la misma manera aprenden las canciones y ensayan con gusto.

**La autoridad.** Representada en el director *Rachin* al que vemos por primera vez en un **ángulo contrapicado** al final de la escalera, lo que le hace parecer más grande e importante (se repite esta forma de presentarle en el patio), y abajo en **contrapicado** *Mathieu*. *Rachin* que exige que le llamen *señor director*, imperativo y cortante en sus formas y palabras; pero al que sus alumnos hacen la burla, ponen cuernos, dan cortes de manga por la espalda. Le temen pero no le respetan. *Barratier* caricaturiza su figura para acentuar el contraste y potenciar la diferente manera de educar y ejercer la autoridad de *Mathieu*, comprensivo y cariñoso, sin que por eso deje de ser exigente. *Mathieu* castiga cuando hay que hacerlo, pero de otra manera: con **castigos útiles para el castigado**.

**La música.** La voz es una prolongación del cuerpo y al cantar un instrumento musical que expresa sentimientos. El



señor *Mathieu* vuelve a escribir música y recurre a ello, además de por su propio interés, para ayudar a los chavales a comprender y transmitir sus emociones positivas, sentimientos que con palabras los miembros del coro no saben explicar. ¿Recuerdas la escena en que el médico está curando el ojo a *Maxence* y *Mathieu* insiste: *que bueno es el viejo Maxence, ¿verdad?*, sin que *Le Querrec* sea capaz de decir nada más que un sí tímido

bajando la mirada? El problema de *Le Querrec* es que **no le han enseñado a comunicar sus sentimientos**. A *Morhange* le pasa lo mismo, sólo en sus ojos lee *Mathieu el orgullo, la alegría de sentirse perdonado, pero también y eso era nuevo para él, casi agradecimiento*, sin que el chico sea capaz de decirlo.

**El éxito y el fracaso como valores personales y sociales.** Todo el mundo busca la felicidad, tú también, ¿no? No sabemos si *Pierre Morhange*, cincuenta años después de salir de *Fondo del Estanque*, es feliz; ha triunfado profesionalmente, pero eso no siempre es sinónimo de felicidad; obviamente *Pierre* en el momento en que le conocemos está triste: ha muerto su madre. *Pépinot* sí parece feliz, se le nota en la cara. *Mathieu* llega al internado tras haber fracasado *en todos los campos* y además no parece optimista; al decir *todos los campos*, se refiere a que ha fracasado profesionalmente: no ejerce como músico y está en paro como profesor, además va a trabajar de vigilante, para lo que no se requiere una formación como la suya, y como le escucharemos decir más adelante, tampoco se siente a gusto personalmente pues está solo, se lo dice a *Violette*, y vemos que no se va de vacaciones como el resto (el señor *Langlois* sí, va a casa de su hermana); pero es una persona que intenta **ver el lado positivo** (*siempre hay cosas que intentar; según van pasando las semanas me apunto nuevas victorias; estos niños me inspiran, sabía que algún día se interpretaría mi música; Me llamo Clément Mathieu soy músico y todas las noches compongo para ellos*), aunque no acaba de tener suerte: *Violette*, la madre de *Morhange*, de la que se está enamorando no siente lo mismo por él y, además, en el plano profesional tampoco triunfa: injustamente le echan del trabajo. En ese momento sus sentimientos son contrapuestos: positivos (*sentí una bocanada de alegría y optimismo, se lo habría gritado al mundo entero,*) y negativos (*pero quién me habría escuchado a mí, de cuya existencia nadie sabía. El gran artista volvía a recuperar su condición de hombre. Me llamo Clément Mathieu, músico fracasado, vigilante en paro*). No obstante ¿podemos decir que recuperará la alegría de vivir? Sí, será una persona querida allá donde vaya. Por contra el director *Rachin* es un hombre que parece que ha triunfado: tiene familia y probablemente le van a ascender, pero ni personal ni profesionalmente está a gusto, al revés, se siente fracasado: *nunca tuve vocación de educador*, y hace que los demás paguen su malestar, lo que no es justo.

### Temas secundarios:

**Familias con problemas.** La película transcurre en 1949, hace cuatro años que ha terminado la II Guerra Mundial (1939-45), lo que explica que muchos de los internos sean huérfanos o de familias sin recursos para atenderles.

**La delincuencia precoz.** Con *Mondail* como representante: viene del reformatorio, catalogado como un *perverso* (*no es un demente propiamente dicho*) y con un coeficiente intelectual en el límite según los test de la época. Se aprovecha de su fuerza para sacarle dinero a *Pépinot*, amenaza a la clase: *al que se ría le rompo las narices*, va de matón, pero su mayor problema es otro: no ha tenido el cariño de su familia y eso le ha endurecido (*mis padres son unos cabrones*). Por otra parte *Corbin*, el autor del robo, ¿es un delincuente o un infeliz que obra mal? ¿Quería el dinero para comprarse un globo, un juguete!

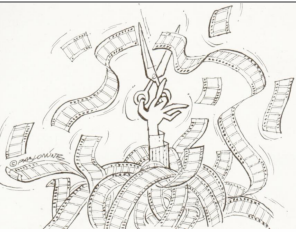
**Los malos tratos.** Evidentes los que propicia el director *Rachin*, desde copiar cien veces hasta mandar al calabozo y pegar, pero también castigar sin recreo, sin paseos, sin visitas, los trabajos de interés general abusivos... Y no podemos olvidar **los malos tratos entre iguales**: el **acoso escolar** que sufre *Pépinot* por ser pequeño (un compañero le cobra un canica para dejarle comer, *Mondail* quiere cobrarle dinero para dejarle dormir), las burlas que le hacen dos compañeros a *Morhange* cuando está limpiando el pasillo, el uso de la fuerza por parte de *Mondail*.

### ¿Cómo puede contribuir un individuo a mejorar el mundo?

Es lo que se pregunta **Cristophe Barratier** y con ***Los chicos del coro*** nos da su opinión sobre los temas que ha tratado mediante la historia que ha contado con *Mathieu* como protagonista, transmitiéndonos un **mensaje** esperanzador, una visión positiva de la vida: que **todas las personas merecemos el beneficio de la duda, una segunda oportunidad**, mostrando por medio del coro la importancia del **afán de superación** y las ventajas del **trabajo en equipo**.



*Filmes sobre enseñar y aprender con la música: Profesor Holland, 1995, Stephen Herek; Madame Sousatzka, 1998, John Schlesinger; Música del corazón, 1999, Wes Craven.*



# ACTIVIDADES

## Las emociones de los personajes y las tuyas

Queremos que analizando las conductas de los personajes de la película también observes las tuyas para que mejores en el desarrollo de tu inteligencia emocional.

1. Cuando 50 años después *Pépinot* visita a *Morhange* y miran la foto, éste no recuerda el nombre del vigilante. ¿Qué te hace pensar eso?

*Morhange* no tiene memoria  *Morhange* no supo valorar lo importante que fue para él *Mathieu* (nuestros sentimientos no siempre son correspondidos)  Problema de autoestima



2. Cuando el vigilante *Mathieu* lleva al despacho del Director a *Le Querrec* para que le castigue por haber dañado el ojo del portero, el chico le pide piedad y el vigilante le dice que él no la tuvo, pero al

ver que el Director castiga físicamente cambia de idea usando una de las facultades propias de la **inteligencia emocional**, precisamente la misma que *Le Querrec* no supo emplear; hablamos de...

La autoestima  La empatía  La capacidad de negociación  La automotivación

3. En su primera clase *Mathieu* pregunta qué quieren ser de mayores y todos se ponen a escribir, menos *Pépinot* que no lo sabe. ¿Sabes por qué todos responden con interés?

Es fácil  Están automotivados, les pregunta por sus deseos  Para que se calle

4. ¿Con qué objetivo monta el coro *Clément Mathieu*?

Para motivar a los alumnos  Para realizarse él mismo  Para fastidiar al director

5. Siempre que algún alumno es sorprendido por *Mathieu* haciendo algo que no debía, la respuesta es la misma, negar la evidencia: *Corbin* niega que cantase en el dormitorio; dice *no he hecho nada, se lo juro* -cuando le sorprende recenando con *Mondail* -; *Pierre* también dice que no cantaba cuando cantaba a solas en un aula. De risa, ¿no? En realidad lo que les pasa a estos personajes y, a veces a ti y a mi, es que...

No saben comunicarse bien  No asumen sin excusas sus responsabilidades

6. Sin duda que el director *Rachid* es un profesor estricto, y *Mathieu*, ¿es estricto?

No, es cariñosos y comprensivo  Sí, castiga al que lo merece  Es un blando

7. Cuando *Pierre* tiende aparece *Mondail* y se mete con él, le provoca e insulta a su madre; sin embargo tiene un gesto amistoso: le ofrece el cigarro. ¿Qué quiere *Mondail*?

Pelea, es un matón  Busca un amigo, pero como es un analfabeto emocional no sabe

8. Si recuerdas es igual cuando está recenando con *Corbin*: presume de duro pero está compartiendo la cena. En definitiva como no es muy inteligente (intelectual ni emocionalmente) se siente inseguro y recurre a la violencia, pero ¿por qué es violento?

Está loco y es peligroso  Posiblemente ha vivido rodeado de violencia en su familia

9. Busca estas emociones en situaciones de la película:

Miedo

Ira

Ansiedad

Tristeza

Vergüenza

Alegría

Amor

Humor

Felicidad

Aversión

10. Por **analfabetismo emocional** no siempre sabemos decir lo que sentimos, pero nuestros gestos, una mirada, la posición del cuerpo, lo está diciendo. Pon ejemplos de la película.

**El cine es un lenguaje audiovisual que sirve para representar la realidad**

**Te proponemos aprender a leer las películas: describirlas, explicarlas y analizarlas**

11. Consultando en la página 9 el **Cómo se nos cuenta** y con la **Memoria narrativa** de la página 11, señala las partes de la película: prólogo, núcleo central y epílogo.



12. Sin el prólogo y el epílogo, el núcleo central de la película dura unos 84 minutos contando en tiempo cinematográfico, pero en tiempo real dura seis meses, ¿sabes cómo se llama este curioso artificio cinematográfico que lo hace posible?

Elipsis  Fundido encadenado  Ángulo picado  Plano  Montaje  Etalonaje

13. En las películas todo lo que vemos es la voluntad del equipo que las hace; has visto que cuando *Mathieu* llega al internado ha nevado, así se refuerza la sensación de lo duro que va a ser el trabajo. De la misma manera, según mejora el coro llega el buen tiempo, el verano. E, igualmente, hay tres momentos de tensión en los que llueve, ¿cuáles son?

14. Al entrar en el internado, se cierran tres puertas tras el protagonista, ¿qué valor simbólico puede tener? *Fondo del Estanque*, el nombre del internado, ¿tiene también alguna lectura simbólica?



15. En el cine, para que un personaje resulte creíble ha de tener matices: ni puede hacerlo todo bien ni ser malísimo. Las personas no somos así; por eso a lo largo de la película vemos que cambian y que a veces hacen cosas inesperadas en ellos.

*Mathieu* parece perfecto: siempre amable, pero...

El otro vigilante, parece partidario de los métodos del director, pero...

El director es serio, severo, maleducado, pero...

16. El director *Rachin*, es un personaje quizá demasiado caricaturizado como malo, tanto que a veces es ridículo, pero lo que le pasa es que como él dice está *cansado*, tal vez insatisfecho porque tenía unas ambiciones que no supo ni pudo conseguir. Seguramente cuando él empezó a trabajar no era



así. La idea de castigar con *trabajos de interés general* como limpiar o tender la ropa es suya. A ti qué te parece este castigo.

Mejor que copiar cien veces o ir al calabozo  Bien, es útil  Bien, el problema está en que el director *Rachin* lo aplica de modo abusivo  No se debe castigar nunca

17. ¿Sabes a qué personaje describe cada una de estas frases?

*¡Acción, reacción!*

Le gusta el deporte y la música.

*Mi papá vendrá a buscarme el sábado.*

*Es tímido, un tímido como yo.*

*¡Paso totalmente de mi madre!*

Desesperada por la actitud de su hijo.

*No sé qué pinto aquí. Rachid me da miedo, este caserón me da miedo.*

18. La mayoría de la película está rodada con **trípode**, pero hay algunas escenas **cámara al hombro** para transmitir momentos emocionalmente especiales. Indica alguno.

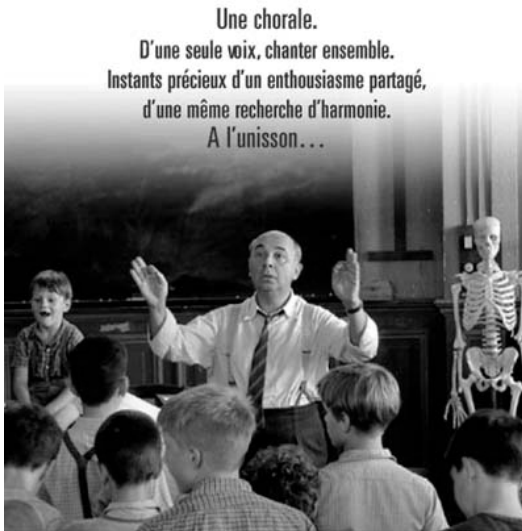
19. En *Los chicos del coro*, ¿qué secuencias te han impresionado más y por qué?

20. ¿Y con qué personaje te identificas, cuál te gustaría ser? Por el contrario, ¿cuál es el que peor te cae? En ambos casos razona la respuesta.

21. Escribe una crítica (opinión informada y razonada) aconsejando o no la película.

22. ¡A ver si sabes resolver el problema que dicta el señor Langlois! *Una gallina produce una media de 84 huevos por año. Bien alimentada, protegida (...) y limpia, pone 150.*

*¿Cuántos huevos de más puede obtener de este modo una granjera que cría nueve gallinas?*



SAVIER TROPEA  
GÉRARD JUGNOT FRANÇOIS BERLÉAND  
**Les Choristes**  
UN FILM DE CHRISTOPHE BARRATIER

AU CINEMA LE 17 MARS 2004

23. *Los chicos del coro* se estrenó en Francia el 17-III-2004 y en España el 3 de diciembre. Busca en la biblioteca en las **revistas** especializadas de diciembre de 2004 y enero de 2005 la información que aparezca; también puedes mirar en Internet. Lee y compara con tu crítica. Para saber cuáles son las principales revistas consulta el **Vocabulario**.

24. Ponle otro título a la película.

**25.** Numera los **temas** del 1 al 5 según te hayan interesado más o menos:

La infancia y adolescencia de los protagonistas

La enseñanza y la educación en el internado

Las diferentes formas de autoridad: impuesta (*Rachin*), inteligente y amable (*Mathieu*)

La música como medio de expresar los sentimientos

El sentimiento de triunfo o de fracaso de los protagonistas adultos

**26.** Marca los calificativos que crees que mejor definen la película:

Divertida  Aburrida  Juvenil  Dramática  Recomendable  Interesante  Con mensaje  Autobiográfica  Buena  Musical  Para todos los públicos  Otros...

### **La escuela en el cine, tú y tu instituto**

**Para que compares lo que has visto con tu experiencia escolar, y analices y pienses qué puedes hacer para que tu vida en el instituto sea mejor.**

**27.** Hemos definido el acoso escolar en la página 4. Aunque en la película no es uno de los temas más tratados, sí que sabemos que dos compañeros abusan de *Pépinot* por ser más pequeño. ¿Recuerdas las situaciones?

**28.** Cuando salen castigados al patio, tras el incidente de la agresión al portero *Maxence*, según van bajando las escaleras se oye decir *cabeza huevo*, *cabeza obús*, y a *Corbin* le caen dos collejas mientras los profesores piden silencio. La verdad es que el chico no había dicho nada, entonces, ¿por qué le pegan?

Es un error, pero como tiene fama de gamberro le atizan a él  Creen que ha sido él el que ha dicho cabeza huevo  Les gusta pegar

**29.** En las escenas de clase de la película, ¿qué echas en falta en el aula?

30. Contemplar la realidad con un solo ojo supone:

Ver la mitad de las cosas  Verlas todas de manera diferente  Nada especial

31. Cuando *Pierre Morhange* está castigado limpiando (*trabajos de interés general*), dos compañeros se burlan de él: ¡Eh, tú, criada, no olvides hacerme la cama! ¿Qué te parece?

Normal, por pringado  Mal, si usaran su capacidad de empatía no lo harían

32. La Condesa dice que le interesan *los métodos de comprensión humana*, refiriéndose al coro; hoy tal vez habría dicho que le interesan las actividades extraescolares, ¿no? ¿Qué son para ti las actividades extraescolares?

La ocasión de quedarme en casa  Me gustan, así no tengo clase  Una forma de aprender diferente  Otra cosa...

33. Esta película cuenta una historia de 1949 y como has visto, entonces, los castigos físicos eran frecuentes. Hoy, en España, están prohibidos excepto en el hogar. Una encuesta del CIS (Centro de Investigaciones Sociológicas) revela que dar un bofetón o un azote en casa es algo que el 52'2% de los españoles justifican "algunas veces" y un 3'3 % "muchas veces". Según 7 de cada 10 adultos "algunas veces" es imprescindible dar un grito o levantar la voz. ¿Qué opinas sobre esto?

Tu familia te educa y sabe lo que te conviene  La culpa es nuestra por no obedecer

Para imponer autoridad no es necesario ser violento  Si me pegan, la devuelvo

34. El Director cuando *Mathieu* le dice que es *un incompetente*, le responde: ¿cree que me divierte hacer de carcelero? ¡Alguien tiene que hacerlo! Atención, esta pregunta no se refiere a la película, te preguntamos por tu instituto, ¿crees que alguien tiene que vigilarte? ¿Crees que al profesorado le gusta vigilar, castigar? ¿No sería mejor que te automotivaras para el estudio y el cumplimiento de las normas? ¿Has pensado que si obráramos bien no nos castigarían, no existiría el director *Rachin*?

#### La escuela en el cine:

*Adiós, Mr. Chips*, 1969, Ross (la vida en un internado); *El Club de los poetas muertos*, 1989, Weir (métodos nuevos); *¡Qué suerte ser profel*, 1996, Lauizier (alumnado conflictivo); *La lengua de las mariposas*, 1999, Cuerda (educando en valores); *El florido pensil*, 2002, Porto (escuela franquista); *Eres mi héroe*, 2003, Antonio Cuadri (acoso escolar); *Más pena que gloria*, 2001, García León (adolescentes de finales del sg. XX).

35. Pregunta a tu madre y a tu padre sobre sus recuerdos de la escuela.

36. También para casa: escribe tus recuerdos: las clases, el recreo, la pandilla, los maestros, las profesoras que has tenido; tal vez alguna gamberrada, algún problema grave... ¿Tienes fotos? Búscalas, te ayudarán a recordar. Después compara con lo que has visto en **Los chicos del coro** y con lo que te han contado en casa. Al hacerlo ten en cuenta que no es lo mismo la sociedad y la escuela de mitad del siglo XX que la de principios del XXI y, además, no olvides que el internado *Fondo del Estanque* es para chicos problemáticos.

37. ¿Cuál es tu mejor recuerdo de la vida escolar? ¿Y el peor?



Europa produce casi el doble de películas que EE UU, pero la mayoría de las que vemos son norteamericanas. Y no es problema de calidad sino de distribución, se trata de que las películas europeas se vean en Europa, y a poder ser con subtítulos para disfrutar de la interpretación y potenciar la riqueza lingüística. Para eso, desde 1988 existe la Academia del Cine Europeo (EFA) que da anualmente los Premios Felix ([www.europeanfilmacademy.org](http://www.europeanfilmacademy.org)), y para saber más también encontrarás noticias y bases de datos en la página [www.efp-online.com](http://www.efp-online.com). Y para practicar otras lenguas: [www.ctrain.online.fr/](http://www.ctrain.online.fr/) (cine francés), [www.cinergie.be](http://www.cinergie.be) (cine belga), [www.sfi.se](http://www.sfi.se) (cine sueco), [www.cinemaitaliano.net](http://www.cinemaitaliano.net) (con noticias del cine italiano), [www.britishcinemagreats.com](http://www.britishcinemagreats.com) (cinema británico), [www.german-cinema.de](http://www.german-cinema.de) (alemán), [www.mcu.es/cine/index.jsp](http://www.mcu.es/cine/index.jsp) (cine español).

# VOCABULARIO



**Ángulo.** El punto de vista desde el que vemos, la posición en que colocamos la cámara. Elegimos un ángulo u otro buscando el que mejor nos sirva para la historia que contamos:

- **ángulo normal:** la cámara toma las imágenes a la altura de los ojos de la persona.
- **ángulo picado:** hacia el suelo, de arriba abajo. Los alumnos vistos desde la tarima.
- **ángulo contrapicado:** mirando hacia arriba. El director en lo alto de la escalera.
- **ángulo inclinado:** la cámara se inclina a derecha o a izquierda, produciendo extrañeza, porque las personas siempre vemos en horizontal. Cuando *Mathieu*, tras ver por la ventana a *Violette*, abre la puerta de su habitación para perfumarse.
- **vista de gusano:** la cámara casi a ras del suelo. Cuando *Morhange* entra en el aula sin que nadie le vea y se pone a cantar: lo primero que vemos son sus pies.
- **vista de pájaro:** una toma aérea, la cámara encima. Las copas de los árboles de la campiña francesa y el coche de *Pierre Morhange* camino del entierro de su madre.

**Argumento.** Desarrollo de una idea o **tema** por medio de una historia protagonizada por personajes que viven diferentes situaciones.

**Casting.** Reparto. También el proceso por el que se seleccionan y adjudican los papeles.

**Dirección artística.** Diseña y construye los decorados, ambienta los espacios.

**Elipsis.** Procedimiento que permite saltar en el tiempo y/o el espacio sin ver pasos intermedios. Sin elipsis los *filmes* contarían historias de 90 minutos o serían interminables.

**Etalonaje.** Proceso posterior al rodaje en el que se ajusta y se cambia el color y la luminosidad a los planos. Ha enriquecido sus posibilidades con la tecnología digital.

**Flash back.** Parte de una película intercalada en una narración presente que tiene escenas del pasado: el núcleo central de *Los chicos del coro* es un *flash back*.

**Fotografía.** El equipo de fotografía es el responsable técnico y artístico de la toma de imágenes, cuidando de la iluminación y de los encuadres.

**Fundido encadenado.** Procedimiento por el que dos imágenes se mezclan, una desaparece y aparece otra. El paso del dibujo del diario a la puerta del internado.

**Mensaje.** La opinión, el punto de vista de quien ha hecho la película. En *Los chicos del coro* su director da su opinión, nos transmite un mensaje; en otras películas esto no es así, simplemente se nos muestran las cosas y es el público el que debe juzgar. **Barratier** confiesa llevar en su biografía personal el germen de esta película: *fui uno de esos niños, criados con su abuela, a quien la música ayudó a luchar contra la angustia de vivir y la soledad*, y, además, también es músico que no ejerce.

**Montaje.** Escoger, ordenar y empalmar los planos rodados según una idea y un ritmo determinados, ensamblando también las imágenes con los sonidos. Uno de los estudiosos del montaje fue el soviético **Koulechov**, que tomando dos planos que no tenían relación comprobó que juntos adquirirían un nuevo significado; así montó un primer plano inexpresivo de un actor intercalando un plato de sopa, una niña muerta, una mujer atractiva, comprobando que el público entendía que el hombre tenía hambre, estaba triste, deseaba a la mujer, descubriendo el poder de sugestión del montaje.

**Música naturalista o diegética.** La que pertenece a la historia que se narra, se justifica por el argumento. Cuando canta el coro. **Luis Buñuel** (Calanda, Teruel, 1900-México D.F., 1983), el cineasta aragonés más universal sólo usaba este tipo de música en sus filmes.

**Música convencional o incidental.** No pertenece a la historia real, los personajes no la escuchan, se usa para crear un clima emocional y añadir información. Se oye y no canta el coro; nos hace sentirnos tristes como *Mathieu* cuando descubre que *Violette* no le quiere.

**Opera prima.** Primera obra artística. *Los chicos del coro* es la opera prima de **Barratier**.

**Panorámica.** La cámara en el trípode y moviéndola como cuando miramos, pudiendo ser el movimiento vertical, horizontal, circular, oblicuo, de barrido, de balanceo. Hay una por el aparador de la madre de *Morhange* para que veamos las fotos que tenía de su hijo.

**Plano.** Espacio recogido dentro del encuadre. Según el tamaño de la figura humana: general, entero, medio, primer plano, detalle. Se compara con la palabra o la frase.

**Productor.** Es la persona responsable de la búsqueda y gestión de los recursos humanos, financieros y materiales, necesarios para hacer una película. Cuando más de una empresa de diferentes países produce la película se habla de **coproducción**.

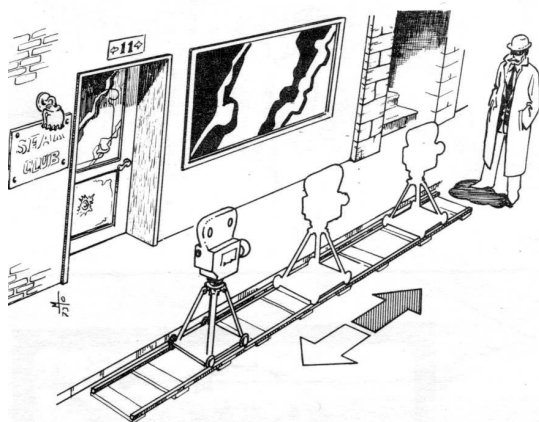
**Revistas de cine.** En ellas tenemos noticias de los rodajes y estrenos y críticas. En España tienen entre sus precursores a **Juan Antonio Cabero** (Lupiñén, 1890- Madrid, 1962), iniciador en Huesca del comentario de películas en el Diario de Huesca, desde donde mandaba sus “Páginas cinematográficas” a toda España, fundando en 1916 la revista Cinema. Revistas de papel actuales: Fotogramas, Cinemanía, Imágenes. En Internet: [www.labutaca.net](http://www.labutaca.net), [www.todocine.com](http://www.todocine.com), [www.cineparaleer.com](http://www.cineparaleer.com). Y la aragonesa [www.laincineradora.com](http://www.laincineradora.com).

**Secuencia.** Escena o conjunto que configuran una unidad. Se compara al capítulo.

**Tema.** La idea que se cuenta. El mismo tema se puede contar con diferentes argumentos.

**Tiempo cinematográfico.** El tiempo real y el cinematográfico no son iguales (excepto en

el plano secuencia). El tiempo real se acorta o se alarga en las películas.

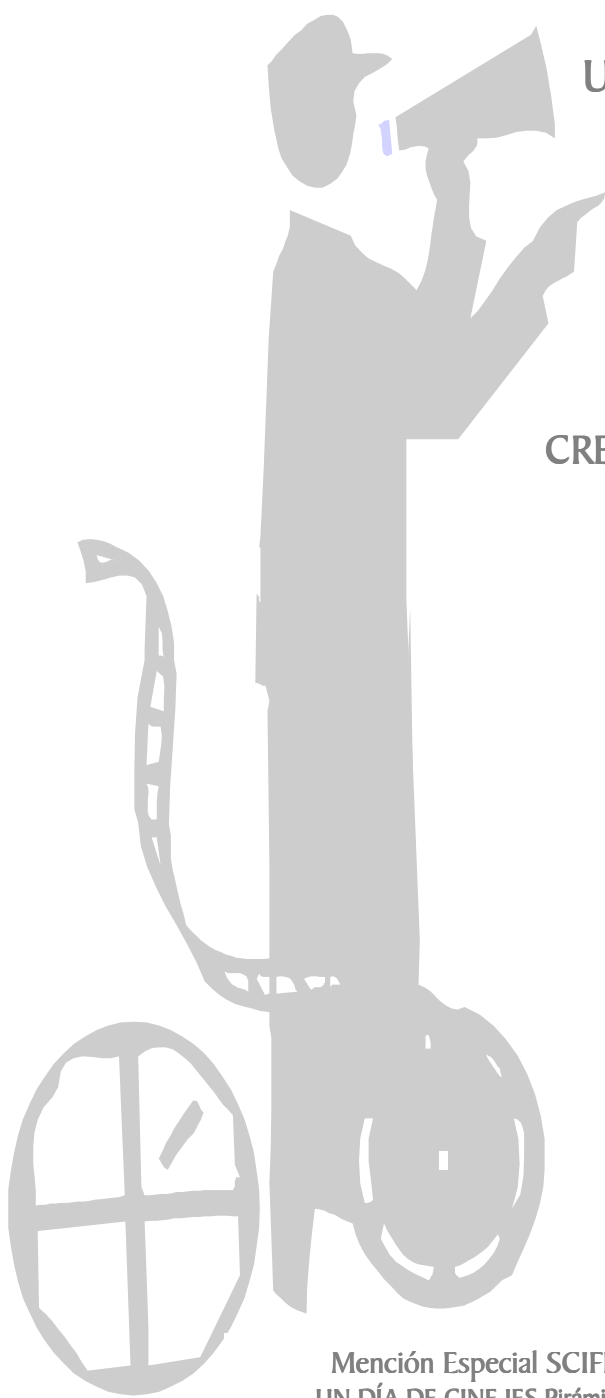


**Travelling,** travelín. Poniéndole ruedas al trípode, o la cámara en un carro y sobre vías, para avanzar, retroceder o seguir en sus movimientos a lo que grabamos. Cuando *Mathieu* va caminando hacia el internado.

**Tripode.** Soporte de tres patas sobre el que se apoya la cámara. Cuando la cámara no se apoya ahí se lleva al **hombro**, y existe un arnés especial para llevarla (**steadycam**). La elección de la opción se hace en función de la imagen que queramos dar para lo que contamos. Lo más usual es usar trípode, que a su vez suele ir en otros soportes: *dolly* (trípode con ruedas), *travelling*, grúa (con ruedas y brazo articulado).

**Voz en off.** Voz de alguien que está fuera del campo de la imagen o de alguien que no habla directamente sino que transmite sus pensamientos. En **Los chicos del coro** se usa para que oigamos lo que *Clément Mathieu* escribe en su diario.





UN DÍA DE CINE

ALFABETIZACIÓN

AUDIOVISUAL

CRECIMIENTO PERSONAL

Mención Especial SCIFE 2004  
UN DÍA DE CINE IES Pirámide Huesca